

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1943)

**Heft:** 5

**Artikel:** "Einfach für Retour" an die Mustermesse

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-773359>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

durch Zürich». — Nationalliga-Fußballspiele Zürich/Grasshoppers, Young Fellows/Cantonal. — 25-km-Geher-Meisterschafts-Revanche. 29./30. Gepäckmärsche der Abt. Vorunterricht der Militärdirektion. 29./30., ev. 5./6. Juni: Boccia-Turnier. Mai: 30. Straßen-Radrennen (Meisterschaft von Zürich). — Nationalliga-Fußballspiel Grasshoppers/Servette. — Sihlhölzli: Leichtathletische Vereinsmeisterschaften (ev. 6. Juni). — Rütli-Zürich: Kantonaler Schwingeritag (ev. 3. oder 6. Juni). Ende Mai—20. Juni: Stadttheater: Zürcher Opernwochen.

### Frühlingsabend am See

Da stehn — und übers Wasser schauen,  
wo fern die Berge und der See  
verdämmernd ineinander blauen  
mit einem Spiegelsaum von Schnee,

da stehn — und wissen um die Weite  
und um die Sehnsucht dieser Welt  
und hoffen, daß sich das Entzweite  
verlangend wieder neu vermählt,

das ist's, was ich zum Gleichnis stelle,  
zum Wendezeichen dieser Zeit —  
denn sieh, selbst Schatten und selbst Helle  
verdämmern minniglich bereit.

Erwin Schnleiter.

### Studium und Ferien zur gleichen Zeit

Der Lido, die Baudenkmäler, die Ausflugsziele und das fröhliche Leben von Locarno sind bereits fest in der Erinnerung eines jeden Ferienbummlers eingegraben. Daß sich in Locarno genußvolle Ferien aber auch mit emsigem Studium verbinden lassen, wird dem Ort viele neue Freunde werben. Der Ferienkurs für italienische Sprache und Literatur, den die Scuola Magistrale Cantonale in Locarno vom 19. Juli bis 8. August durchführt, ist in erster Linie für Deutsch- und Westschweizer bestimmt. Phonetik, Grammatik, Sprechübungen, Vorträge über zeitgenössische Literatur, Geschichte, Kunst und Kinderliteratur werden den Teilnehmern einen guten Überblick über die Kultur des Südkantons vermitteln. Eine Abteilung für italienische Handelskorrespondenz und eine andere für romanische Philologie wenden sich an speziell interessierte Hörer. Da für Unterkunft und Verpflegung zwei Konvikte zu billigen Preisen zur Verfügung stehen, ist auch für das leibliche Wohl der Kursteilnehmer in vortrefflicher Weise gesorgt.

Die Erlernung oder Festigung der französischen Sprache läßt sich ebenfalls mit genußreichen Ferien verbinden. Die Auswahl erstreckt sich hier auf vier verschiedene Orte: auf Genf, Lausanne, Neuenburg und Neuchâtel. An den drei erstgenannten Orten sind es die Universitäten, die die Kurse organisieren. Sowohl Genf als Lausanne haben die ihren auf die Zeit vom 12. Juli bis 1. resp. 2. Oktober festgesetzt und führen sie in vier Serien zu je drei Wochen durch. Neben einer allgemeinen Abteilung sind besondere Lektionen den Französischlehrern und Lehrerinnen zugedacht. In Neuenburg lädt die Universität zu zwei Ferienkursen ein, die vom 15. Juli bis 6. August, und vom 9. bis 31. August abgehalten werden. Sie sind jedermann zugänglich und stellen sich in ihren Übungen und Vorträgen stark auf die praktische Anwendung der französischen Sprache ein. Auf Jugendliche aus den deutschschweizerischen Gymnasien, den technischen Schulen, den Handels- und Sekundarschulen ist das Programm des Ferienkurses von Neuchâtel (12.—31. Juli) zugeschnitten. Es durchsetzt das aufmerksame Studium mit Exkursionen, wie dies auch bei den Universitäts-Ferienkursen der Fall ist, und trifft mit seinen sportlichen Veranstaltungen ausgezeichnet die Wünsche und Bedürfnisse der reiferen Jugend.

### «Einfach für Retour» an die Mustermesse

Die Schweizer Mustermesse in Basel, die seit einiger Zeit in bemerkenswertem Aufstiege begriffen ist, wird dieses Jahr vom 1.—11. Mai wieder Besucher aus der ganzen Schweiz bei sich empfangen. Deshalb haben die Bahnen erneut besondere Fahrvergünstigungen beschlossen, indem gewöhnliche Billette einfacher Fahrt nach Basel, deren Fahrpreis mindestens Fr. 2 (3. Klasse) beträgt, nach ihrer Abstempelung in der Mustermesse auch für die Rückfahrt gültig sein werden. Diese Vergünstigung kann für die Zeit vom 29. April bis 11. Mai in Anspruch genommen werden, wobei die Rückfahrt aber spätestens am 13. Mai erfolgen muß. Die Schnellzugzuschläge sind hin und zurück voll zu bezahlen. Die Gewährung von «Einfach für Retour»-Billetten, deren Gültigkeit 6 Tage beträgt, wird imstande sein, der instruktiven Schau, die immer viel Neues zu zeigen hat, eine große Zahl weiterer Interessenten zuzuführen.

Landschaftsaufnahmen behördlich bewilligt gemäß BRB vom 3. Oktober 1939 unter Nr. 6023.



Eingang zum Bankgebäude in Zürich

Schweizerische

# Bankgesellschaft

UNION DE BANQUES SUISSES

Unione di Banche Svizzere - Union Bank of Switzerland

Aadorf, Aarau, Ascona, Baden, Basel, Bern, La Chaux-de-Fonds, Chiasso, Couvet, Flawil, Fleurier, Frauenfeld, Genf, Goßau, Lausanne, Lichtensteig, Liestal, Locarno, Lugano, Montreux, Rapperswil, Rorschach, Römerhof-Zürich 7, Rütli (Zürich), St. Gallen, Vevey, Wil, Winterthur, Wohlen, Zürich

**Eine gute Bankverbindung leistet Ihnen wertvolle Dienste. Geben Sie uns Gelegenheit, unsere Leistungsfähigkeit unter Beweis zu stellen, indem Sie uns Aufträge überweisen und unsere Organisation für Auskunft und Beratung benützen.**